Bossu ; M. René Wibaux, président de la Société d'entr'aide de la Légion d'honneur, pour le profit de laquelle était donnée cette brillante fête ; MM. Edouard Roussel, sénateur et Lierman, ancien député ; M. Duchange, président du Cercle de l'Industrie ; M. Tavernier, représentant le *Journal de Roubaix* ; MM. les colonels Mirou, du Cercle des Officiers de Lille ; Miquel, commandant la 1re subdivision d'infanterie ; MM. les commandants Grotard, Robyn et Wibaux, des Cercles militaires de Lille et de Roubaix ; MM. les capitaines Knoff, président de l'Association des Anciens Combattants d'Hem ; Desruelles, du Cercle militaire de Roubaix ; Bouron, de la P.M.S. ; M. César Gaydet, président des Groupements des Sous-Officiers du Nord, etc., etc.

Cette charmante soirée dansante a laissé la plus agréable impression à la foule des invités.

MÉNAGÈRES. — Pendant la semaine réclame, rendez visite **AUX LAINES DES PYRÉNÉES**, 33, rue de Tourcoing, Roubaix (Trams A - GK). **Laines Mérinos, 10.000 pelotes sacrifiées à 1 fr.** 11143d

La vie à Roubaix

On constate un excédent de 120 naissances sur les décès

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, 1.878 enfants, dont 941 du sexe masculin et 937 du sexe féminin, ont vu le jour à Roubaix.

972 mariages ont été célébrés et 1.758 personnes sont mortes; sur ce nombre, 124 étaient étrangères à la ville et 408 ont succombé à l'hôpital. Ajoutons que 129 enfants de moins de 1 an sont morts, soit 6.86 % des naissances.

La tuberculose a fait 166 victimes, soit 9.4 % de la mortalité totale, et le cancer a provoqué 205 décès. Les maladies épidémiques en ont amené 19, dont 3 par la fièvre typhoïde et 3 par la diphtérie.

Ce enregistre sur disques tous les jours au **Studio, 27, rue des Archers, Tg. 41210**

AU CONSEIL DES PRUD'HOMMES

La section commerciale du Conseil de l'ud'hommes s'est réunie au Palais de Justice dans le but de désigner un président pour l'année 1932.

M. Degexelle, du Syndicat des contremaîtres, a été élu par 5 voix contre 3 à M. Léon Beausire, du Syndicat libre.

La Section industrielle, dont les conseillers patrons et ouvriers ont prêté serment jeudi, en présence de M. Honoré, juge de paix, désigneront leur président le mercredi 11 janvier, au cours d'une réunion qu'ils tiendront à 16 h.

UN CRIME

Vous commettez un crime si vous ne profitez pas de la Semaine de Ventes aux prix d'avant-guerre, faite du 9 au 16 janvier, par **LES LAINES DE FRANCE**, 29, rue du Pays, Roubaix. Voir annonce page 6. 41199d

DEUX INSTITUTRICES LIBRES REÇOIVENT LA CROIX DU MÉRITE DIOCÉSAIN

C'est avec plaisir que nous apprenons que S. E. le Cardinal Liénart, Evêque de Lille, vient de décerner la croix du Mérite diocésain à deux institutrices libres, Mlles Marie Florent et Pauline Plouvier, directrice et professeur à l'Externat de l'Immaculée-Conception, rue de l'Ermitage.

Voilà deux décorations qui seront bien accueillies à Roubaix, où Mlles Florent et Plouvier ne connaissent que des sympathies. Chacun connaît la valeur pédagogique et le dévouement sans borne des deux nouvelles décorées, chacun aussi connaît l'importance et la grandeur de leur tâche, la valeur des services rendus à notre ville par les jeunes filles qu'elles ont formées.

L'Evêque de Lille a voulu ainsi rendre hommage à la vaillance de ces éducatrices qui, depuis plus de 25 ans, collaborent à l'éducation religieuse de notre jeunesse.

Nous leur présentons nos sincères félicitations.

Pendant la semaine réclame du Centre, du 9 au 14 janvier inclus, la **Maison FAMMAERT-JEU, Tissus, 23, Grand'-Place**, met en vente les articles déclassés de tous les rayons. **Une remise spéciale de Cinq pour Cent** sera faite sur tous les achats **comptant**, sauf sur les articles en solde ou à prix imposé. 41215d

Un télégramme des Jeunes Pacifistes

On nous prie d'insérer :

La Ligue des Jeunes Pacifistes de Roubaix, 46, boulevard Gambetta, émue par la reprise du conflit Sino-Japonais, a décidé, dans sa réunion du 5 courant, d'envoyer le télégramme suivant à M. le Président du Conseil, ministre des Affaires étrangères à Paris.

« Le Comité de la Ligue des Jeunes Pacifistes de Roubaix; 46, boulevard Gambetta, déplore conflit sino-japonais et fait appel à votre haute autorité pour le faire cesser ».

RESTAURANT MAURICE, 29, Grande-Place, **Roubaix** (Tél. 25.92). — **Lundi 9 janvier, Ducasse à Pierrots.** 41212d

Dans les établissements hospitaliers

Par arrêté préfectoral en date du 24 décembre 1932, sont maintenus dans leurs fonctions d'administrateurs: des Hospices, M. Georges Sellier; du Bureau de bienfaisance, M. Alfred Lerouge, jusqu'au 31 décembre 1936.

VERHELLE & LEROY, Tailleurs, 49, Grand'Rue, Roubaix. - Semaine de soldes. le costume, prix unique, 500 francs. 41213

Une grève à la Société française des Presses F.L.

Un conflit du travail a éclaté cette semaine à la Société française des Presses F.L., 72, rue Rouget-de-Lisle.

C'est à la suite du renvoi de l'un de leurs camarades que les soixante-trois ouvriers de l'établissement ont décidé de ne point reprendre le travail après les opérations d'inventaire de fin d'année.

M. Dhont, secrétaire du Syndicat cégétiste de la métallurgie, est entré en rapport, accompagné d'une délégation du personnel, avec la direction.

Des suggestions ont été échangées de part et d'autre et on saura prochainement quelle suite sera donnée à ce conflit du travail.

ARRESTATION. — L'agent de sûreté Cochet a mis en état d'arrestation, hier, le manœuvre Jules Duriez, 50 ans, habitant rue de Lannoy, cour Doutreligne, lequel était recherché par M. Glorion, juge d'instruction. Duriez était poursuivi pour avoir frappé un enfant rue Paul Waste le 27 novembre dernier. Ce jour-là, passant dans cette rue il se crut injurié par un groupe d'enfants. Il en saisit un et le frappa violemment.

POUR LE TIMBRE ANTITUBERCULEUX. — Le Comité roubaisien a reçu les sommes suivantes : 10 frs d'un anonyme ; 15 frs, produit d'une collecte effectuée chez M. Rideile, 39, rue de la Chaussée, au cours du réveillon du Nouvel An.

POUR LES CHOMEURS. — Le Bureau de Bienfaisance a reçu de M. Reynaud, 22-24, avenue des Platanes à Mouveaux, la somme de 1.000 frs à titre de don en faveur des chômeurs nécessiteux de notre ville.

UNION DES MAITRES ARTISANS. — Aujourd'hui dimanche de 10 h. à midi, permanence au siège, café Pandore, 26, rue Pauvrée. Cotisations : 15 francs par an. Renseignements aux artisans sur toutes questions sociales, contentieux, assurances, etc.

GROUPEMENT ARTISANAL rue des Champs. — Permanence le dimanche de 9 à 12 h. ; en semaine tous les jours après 17 h. Aujourd'hui à 10 h. et demie à 12 h. réunions pour le syndicat du Bâtiment, communications très importantes.

CHEF LES ANCIENS DE LA BRENANIE ET DE LA RUHR. — Le lundi 9 janvier à 16 h. 30, en local, 2, place de la Liberté à Roubaix, permanence. S'y adresser pour tous renseignements concernant le F.A.R.R. et la mobilisation commémorative « La Garde au Rhin ». A 18 h., réunion du Comité.

FÉDÉRATION NATIONALE & MUTUELLE DES COMBATTANTS BELGES. — Aujourd'hui dimanche, de 10 h. à midi, au siège, service de secrétariat : Renseignements importants relatifs à la carte d'identité, et formation des dossiers des prisonniers de guerre et assimilés retardataires, service de trésorerie, pour le paiement des cotisations.

SYMPHONIE DU FAVREUIL. — Répétition demain lundi à 18 h.

CHORALE DES MUTILÉS. — Réunion de la Commission aujourd'hui dimanche, à 10 h.

CROIX

LA VILLE COMPTE 3.448 ÉTRANGERS

La population de Croix est vraiment cosmopolite. Près du sixième des habitants sont des étrangers. Les plus nombreux sont les Belges, les Polonais, les Anglais, etc... Le nombre des étrangers au 31 décembre 1932 était de 3.448; au 31 décembre 1931 il était de 3.484, soit l'année dernière une diminution de 36.

Le nombre se répartit comme suit: Allemands, 10 dont 2 hommes, 7 femmes et 1 enfant; Américains du Nord, 8 dont 6 hommes et 2 femmes; Autrichiens, 3 dont 1 homme et 2 femmes; Belges, 2.389 dont 1.312 hommes, 842 femmes et 235 enfants; Anglais, 129 dont 68 hommes, 51 femmes et 10 enfants; Danois, 4 hommes; Espagnols, 5 dont 3 hommes et 2 femmes; Hollandais, 31 dont 20 hommes, 10 femmes et 1 enfant; Hongrois, 51 dont 27 hommes, 18 femmes et 6 enfants; Italiens, 68 dont 44 hommes, 21 femmes et 3 enfants; Lithuaniens, 4 dont 1 homme et 3 femmes; Luxembourgeois, 9 dont 3 hommes et 6 femmes; Norvégiens, 1 femme; Polonais, 610 dont 278 hommes, 220 femmes et 112 enfants; Portugais, 19 dont 16 hommes, 2 femmes et 1 enfant; Russes (réfugiés), 25 dont 22 hommes et 3 femmes; Serbes, 3 dont 2 hommes et 1 enfant; Suisses, 10 dont 4 hommes, 2 femmes et 4 enfants; Tchéco-Slovaques, 65 dont 46 hommes, 16 femmes et 3 enfants; Turcs, 2 dont 1 homme et 1 femme; Yougo-slaves, 2 hommes. En résumé: 1.862 hommes, 1.209 femmes et 377 enfants.

Les Belges sont au nombre de 2.389, près du neuvième de la population totale, qui est de 20.652 habitants.

Avant la guerre, en 1914, il y avait à Croix 6.721 Belges pour une population de 17.598 habitants, soit près du tiers.

L'an dernier, au 31 décembre 1931, les Belges étaient au nombre de 2.560. Il y a donc une diminution de 171.

Un ouvrier est délesté de son portefeuille

M. Charles Gonce, 53 ans, demeurant 68, rue du Trocadéro, travaille à l'usine Seynave et Dubocage, rue du Creusot. Vendredi, à 13 h. 30, en reprenant son travail, M. Gonce déposa au vestiaire de l'usine, son veston, dans lequel se trouvait son portefeuille contenant une somme de 1.400 francs, composée d'une coupure de 500 francs et de neuf de 100 francs. A 17 h. 15, sa journée terminée, l'ouvrier, en remettant son veston, constata la disparition de son portefeuille. Une plainte a été déposée entre les mains de M. Bécheyre, commissaire de police.

40 0/0 D'ÉCONOMIE

sur votre Chauffage central avec le

COKE CB Téléph. 863 Rx. 29.63

Un seul essai vous le prouvera.

LEPOUTRE-SIX & Cie

DÉPOSITAIRE EXCLUSIF 39848

WASQUEHAL

CHEZ LES AMIS DE L'ECOLE. — Aujourd'hui dimanche, de 9 à 12 h., au stand, 7, rue Christophe-Colomb, séance de tir à la carabine. Nous rappelons que les différents cours ont lieu, savoir : Solfège, les lundis, à 18 h. 30; Clique scolaire, les lundis à 19 h.; Education physique, les mardis et jeudis, à 19 h., au local, 7, rue Christophe-Colomb. Les répétitions de la section lyrique, groupe des petits, les mercredis à 19 h. 30; groupe des grands, les vendredis, à 19 h. 30, Salle des Fêtes du Capreau, rue Voltaire.

Le dimanche 29 janvier, à 15 h., aura lieu Salle des Fêtes du Capreau, un concert de bienfaisance suivi de bal. Prix d'entrée, 5, 3 et 2 francs. Des cartes seront mises en vente à partir de mardi prochain.

UNE BELLE ŒUVRE POUR LES ECOLIERS. — Dans la soirée de samedi, une importante distribution de gâteaux et oranges a été faite aux enfants des écoles laïques du Capreau par le Comité de l'Amicale laïque du quartier.

"ANTHRALUX"

Le seul combustible donnant un chauffage régulier et économique. — Dépositaire : **Henri D'HALLUIN**, 11, boulevard d'Halluin, ROUBAIX (Tél. 1.045). 39476

WATTRELOS

L'ouverture du dispensaire antituberculeux

Ainsi que nous l'avons dit à plusieurs reprises, la commune a fait construire tout à côté de l'établissement des bains-douches, la façade donnant sur la rue des Prés, un dispensaire antituberculeux. L'installation et l'aménagement des salles de visite seront terminés pour le 15 janvier. L'établissement présente une belle façade de 12 mètres, percée de larges baies qui laissent pénétrer dans les différentes pièces une lumière abondante. On y remarque deux portes, dont l'une conduit dans les salles de visite et l'autre au premier étage dans les appartements de l'infirmière, Mlle Torcq, qui occupe les locaux depuis quelques jours.

(Ph. du J. de Rx.)

LA FAÇADE DU NOUVEAU DISPENSAIRE

Le Comité qui s'occupera de cette œuvre a été définitivement formé comme suit: présidents d'honneur: MM. le préfet, le maire de Wattrelos, le docteur Victor Lepist; président actif: J. Benoit Vanpeteghem; vice-présidents: MM. Alfred Lombaert et Albert Bienvenu; secrétaire: M. Henri Renard; secrétaire-adjoint: M. Paul Perrin; trésorier: M. Alphonse Thieffry; trésorier-adjoint: M. Robert Honoré; membres: MM. Alfred Boitel, Jules Boitel, Paul Debeurme, Désiré Gadenne, Edouard Grimonpont, Emile Hennebel, Alexandre Loridon.

Le service médical sera assuré par MM. les docteurs Bauwin et Montaigne.

Le Comité fait un pressant appel auprès des industriels et commerçants ainsi qu'auprès de tous ceux qui, par leur situation, peuvent aider pécuniairement cette œuvre de préservation d'un des plus grands fléaux de l'humanité. Il rappelle que pour une modique somme de 10 fr., tout le monde peut devenir membre titulaire, et ne doute pas que tous les Wattrelosiens posséderont bientôt leur carte. Pour être membre bienfaiteur, la cotisation est de 50 fr. minimum et membre d'honneur, de 100 fr. minimum.

Les demandes de cartes peuvent être adressées à tous les membres du Comité, et au Dispensaire, rue des Prés.

Il sera également recruté un Comité de patronage parmi les membres bienfaiteurs.

Le Comité actif espère recevoir auprès des personnalités qui seront pressenties, l'accueil que mérite cette œuvre d'entr'aide et de solidarité.

PHARMACIE ROUYER, 29, rue Pierre-Mattéu. - Lunetterie garantie. Orthopédie, Bandages. - **Elixir « EUPNYOL »**, antiasthmatique très efficace 29299

UN BEL ACTE DE PROBITÉ. — Mme Dekerk-Leguein, demeurant rue du Tilleul, cour Gruart, 5, à Wattrelos, avait trouvé dans la rue du Tilleul, face à l'Octroi, un porte-monnaie contenant près de 900 fr. Cette personne le remit au commissariat de police où la propriétaire vient de rentrer en possession de son bien. Nos félicitations pour ce bel acte de probité.

LES ANNONCES à paraître dans le « Journal de Roubaix » peuvent être remises chez Madame Pierre Lepoutre, 36, rue Vauban, Wattrelos. 38538

AUX ETABLISSEMENTS CHARITABLES. — Nous apprenons que, par arrêté du 24 décembre 1932, M. le Préfet du Nord a maintenu en fonctions pour quatre ans, M. Paul Debeurme, administrateur sortant des Hospices et M. Edouard Grimonpont, administrateur sortant du Bureau de bienfaisance.

SECTION DRAMATIQUE DE ST-LOUIS. — Demain lundi, à 20 h., réunion de toute la section.

LANNOY

POINTAGE DES CHOMEURS lundi 9 janvier, à 10 h., à la Mairie.

LA BRASSERIE COOPÉRATIVE DE MONS-EN-BARŒUL

rappelle à ses actionnaires que pour l'établissement des feuilles de bénéfices, tous les tickets de bière en bouteille doivent être déposés avant le 31 janvier 1933 dans les bureaux de MONS-EN-BARŒUL.

LILLE: 7, rue de l'Hôpital-Militaire et 34 bis, rue Saint-Gabriel.

ROUBAIX: 16 bis, rue du Général-Sarrail.

LENS: Rue de l'Abattoir. 41223

FLERS

LA STATISTIQUE DE L'ÉTAT-CIVIL

Les services de l'Etat-Civil ont enregistré, au cours de l'année 1932 : 128 naissances, 50 mariages et 92 décès.

Les causes des décès sont : grippe, 1 ; tuberculose, 8 ; cancer et tumeur, 9 ; méningite, 6 ; hémorragie, 9 ; maladies du cœur, 5 ; bronchite, 8 ; pneumonie, 2 ; affections diverses, 14 ; diarrhée, 1 ; suicide, 2 ; autres maladies, 14 ; maladies inconnues, 2.

Décès par âge : de 0 à 1 an, 12 ; de 1 an, 1 ; 2 ans à 4 ans, 2 ; 5 à 9 ans, 2 ; 10 à 14 ans, 2 ; 15 à 20 ans, 3 ; 20 à 24 ans, 2 ; 30 à 40 ans, 4 ; 40 à 50 ans, 4 ; 50 à 60 ans, 9 ; 60 à 70 ans, 21 ; 70 à 80 ans, 20 ; 80 à 90 ans, 10.

En 1931 il avait été enregistré 112 naissances, 50 mariages et 82 décès.

LYS

LES TRAVAUX DE LA SALLE DES FETES

Les travaux qui, depuis plusieurs mois, étaient exécutés à la Salle Municipale des fêtes, sont maintenant complètement terminés. La salle a été remise à neuf et en particulier, la scène a subi d'heureuses et importantes modifications.

La scène primitive a été agrandie, de façon à permettre d'y interpréter tous les spectacles théâtraux qui exigent un certain déploiement de décors et un assez grand nombre de personnages.

La salle des fêtes de Lys est maintenant la mieux agencée des environs ; la population pourra s'en rendre compte le dimanche 22 janvier.

Pour l'inauguration de la nouvelle scène, la Municipalité a fait appel à la troupe du Théâtre populaire de Roubaix qui viendra interpréter « l'Arlésienne », pièce en 3 actes et 5 tableaux d'Alphonse Daudet, musique de Bizet.

Ce gala théâtral sera donné avec le concours de l'orchestre symphonique J. Macé (Amicale Delezenne), composé de 30 exécutants et des chœurs complets (25 choristes hommes et femmes), sous la direction de M. Verdonck, officier d'Académie. Une nombreuse figuration d'Arlésiens et Arlésiennes viendra renforcer la Farandole dansée et chantée au cours du 4e tableau.

Des renseignements complémentaires seront donnés dès jeudi.

LEERS

LA TAXE SUR LE CHIFFRE D'AFFAIRES sera perçue mardi 10 et mercredi 11 janvier, de 8 h. 30 à 11 h., au débit de tabac Lory.

ASSURANCES SOCIALES « LA FAMILLE ». — Permanence aujourd'hui dimanche, de 11 à 13 h., au Café Delroux-Deslée, 35, rue de la Mairie.

SOCIETE DE SECOURS MUTUELS SAINT ANTOINE DE PADOUE. — Aujourd'hui dimanche à 17 h., au Café Briffaut, rue de Wattrelos, réunion mensuelle.

ASCQ

Acte de probité

Mme Brunnin, née Marie Thélier, 33 rue de la Justice à Annappes, passait rue Galliéni à Ascq quand elle trouva un portefeuille contenant une certaine somme d'argent. Elle s'empressa de le remettre à la Mairie d'Ascq où le propriétaire, M. Decorte Oscar, rue du Jambon à Annappes vint ensuite le retirer, très heureux de rentrer en possession de son portefeuille et surtout de son contenu, soit 83 francs. Toutes nos félicitations pour ce beau geste de probité.

WILLEMS

Une conférence de M. le chanoine Delsaux

Le mardi 10 janvier, une belle conférence sera donnée par M. le chanoine Delsaux. Des projections lumineuses agrémenteront la soirée.

CARNET DU JOUR

MARIAGE.

— Le samedi 14 janvier, à 11 h., en l'église Saint-Jean-Baptiste, à Roubaix, sera célébré le mariage de Mlle Michèle Sartorius, fille de M. et Mme Emile Sartorius-Lepes, avec M. Jean Deprey, fils de Mme Charles Deprey-Duverdyn, de Saint-Omer.

NECROLOGIE.

— On annonce la mort de Sœur Marie-Thérèse, des Filles de la Croix, dans le monde dame Louise Watteau, survenue à l'Institution Saint-Joseph, de Marchienne-Docherie, dans la 33e année de son âge et la 6e de sa profession religieuse.

Aux Dames Françaises

26 bis, rue de la Grande-Chaussée, Lille

BLANC

du 9 JANVIER au 15 FÉVRIER

Le Coin du "Broutteux"

HIER ET AUJORD'HUI

L'auterfos, in pourmenant tout duchettemint inveuc in vi Tourtchégnos, je v'là qui m'dit :

— Rapport à les courses d'tous les sortes qu'in fait au momint d'euch'teur, t'as souv'nance, Broutteux, qu'à les premis Iméros d'tin journal t'as parlé d'inne course à baudets qui avot eu à les Phalempins ? Bè, ch'est min baudet Batisse qui a eu l'maîte prix.

— Ah ! que j'li réponds, j'n'ai po tin baudet vin l'tête, comme j'nai po souv'nance de tout chin qu'j'ai mis sus les premis iméros d'min journal, d'autant pus qui a d'cha inne chinquantaine d'années, vu qu'les premirés feuilles d'm'in journal qui z'ont débuté, cha été in mil huit chint quatre-vingt-deux.

Chin qu'j'ai souv'nance, ch'est qu'à l'époque, l'dimanche, vin les quartis à l'écart : au qu'min des Carlis, au Sapin-Vert, au Toutebet, à l'z'Orions, au Beau-Séjour, in vevot des courses à baudets qu'in avot alfos du ma à sin vinte de rire, à forche que ch'étot inne belle comédie !

Au preume, pou les motte in line, pou l'départ, ch'étot inne affaire d'Etat et aussitôt qu'in avot donné l'signal, l'in y n'volot po avanchi, l'aute y ruot pindant qu'in vijin y faijot inne demi-tour pou li s'in d'aller. Et, ben souvint, in fareeu y faijot inveuc s'bouque : « hi ! han ! hi ! han ! », et v'là tous les baudets, in él'vant leu teheue et in écrchant leus oreilles, y faijottent tertus in sonne : « hi ! han ! ». Et y s'mettottent à courir l'in par derrire l'aute, in arot dit qui jeuottent au cat !

J'ai inne fos vu l'baudet Zéphine, l'marchante de lait, que ch'étot Toine, sin garchon, qui étot monté d'sus. In a toudis dit qu'in fareeu avot mis du poife par desous l'teheue du baudet ; ch'étot po possible autermint ; y faijot la haute école, y pid'lot, y fertiot, y s'él'vot les quate pattes in l'air. Et le v'là qui abache s'tête et s'met à courir au grand disciple galop au travers des tchamps d'tronenne et d'pétrioches et linit par aller s'rétinte vin in fossé d'briq'trie, d'où qu'in l'z'a satchis hors tout piehants et rimplis d'bedoule d'jaune. Y n'étottent pus à ereonnoite ! L'baudet y n'arrêtot po d'faire atchim ! in escouant ses oreelles rimplies d'terre d'jaune et Toine, ch'étot in vrai bonhomme in pain d'épiches.

A l'époque, in vevot aussi des courses à broutteus, que chaque broutteux y avot inne demi-douzaine de guernoulles sus s'brouette. In s'mettot in route au pas d'course et à chaque fos qu'inne guernoulle sautot jus, y faulot jotchi, erplachi l'guernoulle sus l'brouette et s'ermette à courir. Sti qui arrivot l'preume, y devot acore avoir ses six guernoulles sus l'brouette pou li garni l'maîte prix.

Y avot aussi des courses qu'in devot courir inveuc in homme à z'oches d'sus sin dos, ou ben courir au pus vite à pids d'agniche.

— Ah ! Broutteux, je n'd'attinds in qui dit à m'in d'rire, l'temps passé ch'étot hier ; in n'fait pus des bermettes essin au jour d'aujord'hu.

— Quoqu'chest qu'te rincontes, copagnon ? Est-c'que t'n'as po vu sus les journals, qu'à Paris, l'mos passé, in avot fait des courses d'cafards, chès sales bêtes que nous autes in appelle des machepains ? In vevot les gins appois sus inne vitrine pou wetti les cafards courir au pus vite.

Est-c'qu'in n'a po vu in Allemagne faire chin qui z'appell'tent la course au pantalon.

— Qu'mint cha va, Broutteux ? vous allez m'demander.

— Bè, le v'là chin qui dijot l'programme : « La course consiste, pour les concurrents, à enlever et remettre un certain nombre de fois leur pantalon, tout en parcourant un itinéraire donné».

Cha veut d'ire que les coureux y doittent, autant d'fos qui n'est dit, ajotchi, rôter leur maronne, l'ermette et continuer d'courir pou arriver l'preume au but.

Ch'est inne course qu'in dot joliment attinde crier : « A mironnes ! A maronnes ! »

Derniremint, à Cambrai, y a eu inne course d'garchons d'café qui devottent porter sur in plateau tros verres pleins rase à rase. Y leu faulot courir sur inne londjeur de deux mille mètes, sans rin répancher hors des verres.

In a vu aussi, à Paris, des courses sus l'dos d'in ojeau...

— Ah ! sacré farceu d'Broutteux ! Quo qu'ch'est qu'te nous rincontes ?

— Bè, ouais, in a fait des courses sus l'dos d'z'autruches, chè grands ojeux qui pousse à leu croupion des bellés pleumes pou les Madames mette sus leu tête.

Et, comme sus terre, y faut toudis faire l'contraire; si, un France, in faijot courir au pus vite, l'z'Américhains y ont fait courir au pus duchemint. A Fouca-City, vin l'Amérique du Nord, y ont fait des courses d'tortues ! Celle qu'ill' a rimporté l'maîte prix, ill' a mis inne heure et demie. Et, acore, ill' avot fait in p'tit somme in route !

Pou d'ervenir à cheulle parole : L'temps passé ch'étot hier, vous vevi ben, mes gins, qu'hier cha vaulot ben aujord'hu. Si, vin les temps, in faijot des courses à baudets, vous m'avouerez que ch'étot inne mioche pus raisonnable que d'faire des courses sus l'dos d'in ojeu... Et que d'vir courir des gins, ch'étot aussi malin que d'faire courir des machepains !

Tant qu'à courir in défaijant s'maronne, cha ch'est des jeux qu'au temps passé — hier, comme y dit sti-là — in faijot vir vin les barraques de faijeux d'tours.

Si fait, y a inne saquo qui est tchangie; ch'est qu'au temps passé in pouvot pourmener tout duchettemint pa les rues, et, euch'teur n'importe d'teheu côté qu'in s'ertourne, in vot les gins faire au pus vite.

Vin les airs, ch'est d'z'arénoplanes qui font des courses à sti qui arriv'ra l'preume et sus terre in vot courir d'z'autos à sti qui aval'ra l'pus d'kilomètes.

Ch'n'est acore rin d'faire au pus vite à des courses d'circuits sus les grands routes, mais tchau qui font au pus vite vin les rues, que les paufes pitons y n'ont foque l'temps, eusses aussi, de s'garer ou ben d'gripper sus l'trottoir pou po ête épouti, j'pense qu'au temps passé — hier, comme y dit sti-là — in n'avot po les tronneries essin.

Mais, v n'a po foque l'z'autos et les vélocipètes qui leu faut faire au pus vite ; v a chin qu'in appelle les courses pédestes, d'à qu'in fait courir les gins propes l'même que des gu'veux d'courses. Et l'pus belle, ch'est qu'in fait aussi courir les femmes, et, vin les journals, ch'est à sti qui donnera l'preume l'portrait de l'champignonne.

Bè, va, j'n'aros jomais busi qu'au temps passé — hier, comme y dit sti-là — qu'tchan qu'j'étos garchonnal, que j'faijos à courir au pus vite, in arot vu pus tard, aujord'hu, l'z'hommes et les femmes n'd'in faire autant... comprendez !

Rapport à les courses, j'm'in vas vous in rinconter inne d'à qu'ch'est in veau qui a rimporté l'maîte prix.

Ch'étot à l'ceinse du Vert-Gazon, d'à qu'in fétot l'Saint-Elo. A c'l'occasion, Mathurin, l'ceinsi, y avot invité ses parents, amis, connaissances et même de ses collèques du Conseil municipal. Comme vin tous les ceinses, ch'étot in dîner d'à qu'in povot s'in donner plein s'panche et plein s'manche.

Au dessort, l'ceinsi y dit :

— Euch'teur, av'nez à l'pâture ; in va faire inne course pou tertus et sti qui arriv'ra l'premi à l'porte de l'granche, v aura l'maître prix.

V'là qui s'mettent tertus in line, l'z'hommes, les femmes et l'z'afants.

— P'ar inne, pa deusse et pa troisse, y dit l'ceinsi in tapant sus ses mains.

Et v'là tout l'bande qui s'met à courir ses djampes par-dessure s'tête.

Ah ! mais, y avot là vin l'pâture in veau tout blanc, app'lé « Pirrot », qu'in veyant tous chès gins faire la course, v s'a mis à courir avec tou tsin pus vite et ch'est li qui a arrivé l'preume.

Aussi, in riant, l'z'invités v z'ont ramené Pirrot à l'ceinsire pou li donner l'premi prix avec inne grosse baisse, comme in l'avot promis.

— Beûh ! eûh ! v faijot Pirrot.

JULES WATTEEUW.

— Les œuvres du Broutteux sont en vente chez tous les libraires.

Tourcoing

Aujourd'hui, dimanche 8 janvier :

Hôtel de Ville : Bureau de l'Etat-Civil de 9 à 12 h.

Bibliothèque Communale : : de 10 à 12 h.

Bibliothèque Catholique: 9 h. 30 à 11 h. 30.

Bains Municipaux : de 8 à 12 h.

Musée : de 12 à 16 h.

Caisse d'Epargne : de 9 h. 30 à 10 h. 30.

[illegible] avenue G.-Diron, Tourcoing.

Harmonie du Brun-Pain : Deuxième audition de Ste-Cécile [illegible] Notre-Dame.

Jazz de l'Egalité : Bal au profit de la campagne contre la tuberculose : 16 h. 30, au Gymnase Municipal.

Les médecins de service (à n'appeler qu'en cas d'absence de médecin de famille) : M. le Docteur Destombes, 275, rue de la Croix-Rouge, Tél. 19.56 ; et M. le Docteur Rambert, 55, rue du Blanc-Seau, Tél. 9.44.

Les pharmacies de garde : M. Levin, 53, rue de Gand ; M. Debailleul, 90 bis, rue Winoc-Chocqueel.

A LA CAISSE D'ÉPARGNE

Malgré la crise la situation de la Caisse d'épargne reste excellente

L'exacte situation des comptes de la Caisse d'Epargne pour 1932 ne sera officielle que vers mai — c'est-à-dire après l'apurement des comptes. Nous pouvons, néanmoins, dès à présent, exposer dans ses grandes lignes, l'ensemble des opérations qui ont eu lieu au cour de l'année écoulée.

Au premier janvier 1933, le chiffre des dépôts (62.131 déposants), s'élevait à 300 millions 300.805 fr. 15, en progression constante sur les années précédentes, où on a enregistré: 1928: (56.906 déposants) une somme de 177 millions 978.747 fr.; 1929: (58.513 déposants), une somme de 189 millions 504.668 fr; 1930: (59.973 déposants), 212 millions 778.270 fr.; 1931: (61.366 déposants), 275 millions 144.600 francs.

Ainsi, la différence entre fin 1932 et fin 1931, apporte une augmentation du compte des déposants, de plus de 25 millions!

Au cours de l'année 1932, il a été reçu 45.155 versements, s'élevant à 75 millions 574.845 fr. 87, tandis qu'il a été procédé à 25.741 remboursements, pour une somme de 60 millions 829.357 fr.

Si l'on additionne ensemble: les versements aux 1er janvier 1932, ceux reçus au cours de l'année 1932 et les intérêts, on arrive au chiffre impressionnant de 361 millions 411.162 fr., alors qu'au 31 décembre 1931, on atteignait 331 millions 760.672 fr., et au 31 décembre 1930, seulement 262 millions 287.032 fr.

De ces chiffres, il ressort:

1° Que l'excédent des dépôts du 1er janvier au 31 décembre 1932, est de 25 millions (intérêts compris), il était de 62 millions (intérêts compris), du 1er au 31 décembre 1931.

2° Que les opérations, au nombre de 70.896, ont occasionné un mouvement de caisse de 136 millions. Pour 1931, ces opérations s'élevaient à 82.006, avec un mouvement de caisse de 166 millions.

3° Que la moyenne par livret est de 4.838 fr., ce qui représente 2.362 fr. par habitant. Pour 1931: moyenne de 4.483 fr., soit 2.351 fr. par habitant.

4° Qu'il y a dans le canton de Tourcoing (Marcq non compris), 329 déposants par 1.000 habitants.

Ces brillants résultats sont une preuve éclatante de la vitalité et de la prospérité de la Caisse d'Epargne de Tourcoing, dont les efforts tendent à donner satisfaction à la laborieuse population du canton et qui, sans cesse, travaille à apporter à ses services, les aménagements indispensables destinées à rendre plus rapides les diverses opérations et plus aisé leur contrôle.

Au cours de la première réunion qu'il a tenue cette année, le Conseil des directeurs de la Caisse d'Epargne de Tourcoing a, conformément à ses statuts, procédé à la nomination de son bureau.

Ont été réélus pour un an: Président, M. Félix Desurmont, ancien industriel; vice-président, M. Jules Flipo, fabricant de tapis; secrétaire, M. Ernest Deconinck, filateur de laines.

A la fin de cette réunion, le président a présenté un compte rendu sommaire des opérations effectuées en 1932; ce bref exposé précède le rapport annuel qui ne sera établi et publié qu'après l'apurement des comptes.

ESSENCE TOURISME. Qualité garantie au meilleur prix. Service rapide. Quincaillerie - Droguerie. **Jean RICHMOND & Cie, TOURCOING.** 40132

LES MUTATIONS DANS LA DOUANE

Nous apprenons que M. Autem, contrôleur-chef à Tourcoing-gare vient d'être nommé avec le même grade à la Recette principale de Lille. A Tourcoing depuis cinq ans, M. Autem y était particulièrement estimé, et son départ sera regretté de tous ceux qui ont eu à le connaître et l'apprécier.

Pour le remplacer, M. Petit, vérificateur principal à la gare de Tourcoing a été nommé contrôleur-chef. C'est par un travail incessant que M. Petit a gagné tous ses grades et sa promotion récompense une belle vie de labeur.

Nous adressons à MM. Autem et Petit nos sincères félicitations.

BRASSERIE CHANTECLER, Grand'-Place, invite MM. les clients à venir visiter ses salles de jeux, son Bowling, ses Billards, ses Ping-Pong, sa cave à bière installation unique, son Restaurant, où vous trouverez des grillades à 5 fr., des succulents plats du jour, 6, 7, 8fr. — **Dimanche 8:** Filet de bœuf renaissance, sauce périgourdine, 8fr. Cuisine au beurre fin. Couvert gratuit. d

M. Albert Lebrun, président de la République accepte d'être le parrain du onzième enfant d'une famille tourquennoise

LA FAMILLE SORY-DEBLANCS

Il y a quelques jours, nous apprenions que le Président de la République avait accepté d'être le parrain du onzième enfant de la famille Sory, demeurant 55, rue de la Prairie, à Tourcoing.

Nous avons eu déjà plusieurs fois l'occasion de souligner les beaux mérites de M. et Mme Sory-Deblancs, qui obtinrent la médaille d'argent de la Reconnaissance française, un prix Cognacq et la prime des familles nombreuses de l'Œuvre tourquennoise du *Coin de Terre*.

Né à Tourcoing en mars 1897, M. Alfred Sory, qui était ouvrier fileur au moment de la guerre, fut mutilé au cours de la campagne.

Le 9 août 1918, il épousait, à Garlin, Mlle Maria Deblancs, puis, revenu à Tourcoing, fondait son foyer, et eut successivement : en novembre 1919, René-François ; janvier 1921, Andrée ; janvier 1922, Fernand ; mars 1923, Yvonne ; avril 1924,